

INSURANCE

HONG LEONG SMART BIZ TERM INSURANCE

Regular Premium Term Life
with Refund of Premium

Maximised Coverage with a
Full Refund Upon Maturity¹



Hong Leong Assurance Berhad is a member of PIDM

The benefit(s) payable under eligible policy/product is(are) protected by PIDM up to limits. Please refer to PIDM's Takaful and Insurance Benefits Protection System (TIPS) Brochure, contact Hong Leong Assurance Berhad or PIDM (visit www.pidm.gov.my).

¹ Upon maturity of the policy, a full refund (100%) of total premiums paid including any premium paid on basic plan due to health loading imposed, but excluding premium paid for riders, will be refunded to the policy owner.

Hong Leong SMART Biz Term Insurance

Regular Premium Term Life with Refund of Premium

Maximised Coverage with a Full Refund Upon Maturity¹

Hong Leong SMART Biz Term Insurance is a comprehensive insurance coverage plan that refunds your total premiums paid¹ upon maturity of the plan.

You can enhance your plan with our Waiver of Premium Rider which will allow your policy to continue in the event of diagnosis of a critical illness, death, or Total and Permanent Disability (TPD) of the payor. On top of that, you can also add our Critical Illness Rider for protection against unforeseen medical expenditures.

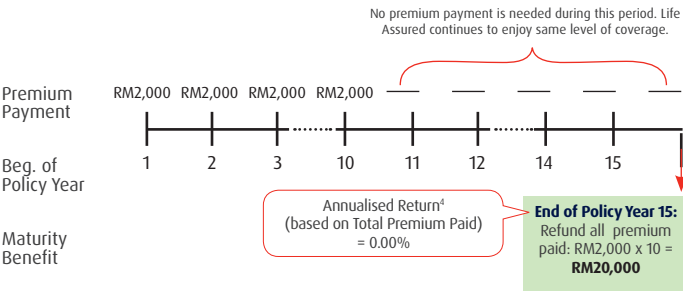
Key Benefits and Features

Death, TPD, and Maturity Benefits

Benefit	Amount Payable
Maturity	100% of Total Premiums Paid ¹
Death or TPD ²	100% of Sum Assured
Accidental death or TPD ²	Additional 100% of Sum Assured
Bereavement Benefit	10% ³ of Sum Assured

Limited Premium Payment

Your premium payments will cease 5 years before the maturity of your policy.



What You Need To Know...

Large Sum Assured Discount:

You will be entitled for large sum assured discount if your Sum Assured is RM250,000 and above.

¹ Upon maturity of the policy, a full refund (100%) of total premiums paid including any premium paid on basic plan due to health loading imposed, but excluding premium paid for riders, will be refunded to the policy owner.

² TPD benefit will be payable should it occur prior to age 65.

³ Subject to a maximum of RM10,000.

⁴ Annualised return (net gain/loss) is the estimated average investment return on the survival/ savings benefits that you will receive over the period of the policy until its maturity with respect to the premium that you paid. The premium here refers to the amount payable based on an annual mode of payment and is not inclusive of service tax, if any.

Commission Borne by You and Paid from Your Premium:

Below is a sample illustration of the commission payable if a 30 year-old Life Assured chooses a Sum Assured of RM100,000 with 25 years policy term for an annual premium of RM1,935.

Policy Year	Proportion of Premium Deduction For Commission	Actual Amount (RM)
1	30.00%	580.50
2	20.00%	387.00
3	15.00%	290.25
4	5.00%	96.75
5	5.00%	96.75
6	5.00%	96.75
7	5.00%	96.75
8	5.00%	96.75
9	5.00%	96.75
10	5.00%	96.75

What Happens if You Terminate Your Policy Early?

Your policy will acquire a guaranteed minimum cash value after you have paid premium for 3 full years. This guaranteed minimum cash value would be the minimal amount we will pay you when you terminate your policy prematurely.

If you terminate your policy before the maturity date, this may result in you receiving an amount which is less than the total amount of premiums you had earlier paid for this policy. Please note that it may not be to your advantage if you choose to surrender the policy for cash.

How to Notify a Claim?

In the event of a claim, you just need to submit a written notice on the occurrence of the claim event.

Your Satisfaction is Guaranteed

Upon the delivery of the policy , you have 15 days to review your policy. If for any reason you decide not to take up the policy, you may cancel and return the policy and you will get a full refund of your premiums paid less any deduction of medical expenses incurred.

Important Notes

1. This is a non-participating endowment plan with a limited premium payment period.
2. The minimum entry age for this plan is 30 days. Maximum entry age is 65 years old. Policy terms are ranged from 10 to 80 years, subject to the maximum maturity age of 80 years. The Life Assured will be covered for Death and Bereavement benefits but not TPD benefits after attaining of age 65 years old.
3. Minimum Sum Assured for this plan is RM30,000 while the maximum is subject to underwriting.
4. Before you sign up for this policy, you should satisfy yourself that this policy will best serve your needs and that you can afford the premium payable under this policy.
5. It is highly recommended that you study your Sales Illustration and Product Disclosure Sheet.
6. Premiums are guaranteed and are payable up to the end of the premium payment period of the plan. If premium payment ceases before the end of the premium payment period, it may lead to an early termination of coverage.
7. Personal tax relief and education tax relief are subject to eligibility and approval of Inland Revenue Department.
8. The premiums that you pay contribute to both the savings and protection elements of the product, e.g. death benefits. If you are looking for financial products with savings element, you may wish to compare annualised returns of this policy with the effective returns of other investment alternatives.

IMPORTANT:

This brochure is merely for brief information and is not intended to be a basis of an insurance policy or contract of insurance. Please ask for a copy of the Hong Leong Assurance Berhad's policy for specific terms, conditions, and exclusions of coverage for your perusal. The information contained in this brochure may change without prior notice.

Hong Leong Assurance Berhad is an insurance company licensed under the Financial Services Act 2013 and regulated by Bank Negara Malaysia.

Underwritten by

Hong Leong Assurance Berhad 198201014849 (94613-X)
Head Office
Level 3, Tower B, PJ City Development,
No. 15A, Jalan 219, Seksyen 51A,
46100 Petaling Jaya,
Selangor, Malaysia.

Tel: 03-7650 1288 Fax: 03-7650 1299

For more Information, please contact our intermediary, Hong Leong Bank Berhad 193401000023 (97141-X) by visiting any Hong Leong Bank branch, calling **1-800-38-8888**, or log on to **www.hlb.com.my**.

Hong Leong SMART Biz Term Insurance

Regular Premium Term Life with Refund of Premium

以期满时获全额退款，获得最大保障¹

Hong Leong SMART Biz Term Insurance是提供全面保障的保单。在保单期满时，全数已支付的保费将被退还¹。

您可透过豁免保费附加保单，以增强保单保障。在保单付款人确诊患上严重疾病、身故或永久性终身全残，豁免保费附加保单可让您的保单仍然保持有效。除此之外，严重疾病附加保单可让您在需承担不可预见的医药费时获得保障。

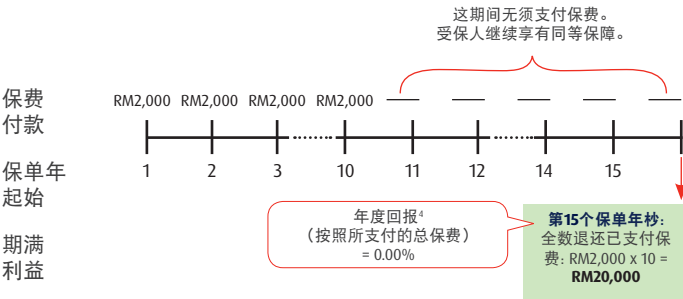
主要利益与特点

身故、永久性终身全残与期满利益。

利益	应支付金额
期满	100% 已支付保费 ¹
身故或永久性终身全残 ²	100% 保额
意外身故或永久性终身全残 ²	额外 100% 保额
殡葬利益	10% ³ 保额

短期保费付款

保单期满前5年，无须再支付保费。



你需知道...

高保额可享有折扣:

若您的保额达25万令吉及以上，您将可享有高保额折扣。

您所承担及从您的保费支付的佣金:

假设一位30岁的受保人选择10万令吉保额、保单期限为25年及每年保费1,935令吉，以下是他所支付的佣金例证说明。

¹ 保单期满时，已支付保费将全数（100%）退还给保单持有人，包括基本保单所征收的所有健康附加费，惟不包括已支付的附加保单保费。

² 若在65岁之前永久性终身全残，可获相关保险金。

³ 最高额不可超过1万令吉。

⁴ 年度回报（净收益/亏损）是依您所支付的保费，您在保单有效直到期满期间，可以按照生存/储蓄利益收到的预期平均投资回报。这里的保费是指每年应缴保费金额，不包括服务税（如有）。

保单年	从保费扣除的佣金比例	实际金额（令吉）
1	30.00%	580.50
2	20.00%	387.00
3	15.00%	290.25
4	5.00%	96.75
5	5.00%	96.75
6	5.00%	96.75
7	5.00%	96.75
8	5.00%	96.75
9	5.00%	96.75
10	5.00%	96.75

若您提前终止保单会如何？

若您已支付保费满三年后，您的保单将获得最低保证现金价值。一旦您提前终止保单，这笔保证最低现金价值将是我们支付给您的最低金额。

若您在期满日之前终止保单，您所得到的金额可能会少于您已支付的保费总金额。请注意，如果您选择退保以取回现金，这对您可能不是有利的选择。

如何通知索赔？

若要索赔，请在索赔事故发生后提交一份书面通知。

务必让您称心满意

在保单发出后，您可在15天内检讨您的保单。若您基于任何理由而放弃这项保单，您可取消并退还此保单，并会获得这份保单所支付保费的全额退款，惟须扣除已付还的医药费。

注意事项

1. 这是保费付款期有限的非分红式储蓄保单。
2. 此保单的最低投保年龄是30天，最高是65岁。保单期限介于10至80年，唯最高的满期年龄为80岁。在65岁后，投保人只可获得死亡及殡葬利益，唯不包括永久性终身全残保险金。
3. 此保单的最低保额是3万令吉，最高额则视批核而定。
4. 您签购这项保单之前，须确定此保单是否最符合您的需求，而您是否有能力负担此保单所需缴付的保费。
5. 强烈建议您研究保单的销售说明与产品信息披露说明书。
6. 保费金额乃受保证，并在保单的保费缴付期限内持续支付。如果在保费缴付期结束前停止缴费，有可能导致保障提前终止。
7. 个人税务减免与教育税务减免，须符合内陆税收局所设的条件并获得批准。
8. 您所支付的保费用于保单的储蓄及保障供款，例如不幸身故利益。如果您正在寻找具有储蓄元素的金融产品，您可以将此保单的年度回报与其他投资方案的实际回报进行比较。

重要提示：

此小册子只供简要资讯用途，无意作为保险保单或保险合同的基础。请向豐隆保險有限公司索取一份保单，让您详细阅读并了解特定的条款、条件与不受保事项。这本小册子所包含之讯息或会更改，恕不另行通知。

豐隆保險是一间在2013年金融服务法令下执业的保险公司，并由马来西亚国家银行所监管。

承保机构：

豐隆保險有限公司 198201014849 (94613-X)

总公司

Level 3, Tower B, PJ City Development,
No. 15A, Jalan 219, Seksyen 51A,
46100 Petaling Jaya,
Selangor, Malaysia.

电话: 03-7650 1288 传真: 03-7650 1299

欲了解更多详情，请洽询我们的中介公司豐隆銀行193401000023 (97141-X)，可亲临豐隆銀行任何分行、致电**1-800-38-8888**，或登录 **www.hlb.com.my**。

Hong Leong SMART Biz Term Insurance
Regular Premium Term Life with Refund of Premium

Perlindungan Maksimum dengan Pengembalian Penuh Apabila Matang¹
Hong Leong SMART Biz Term Insurance adalah pelan perlindungan insurans komprehensif yang mengembalikan jumlah premium yang telah anda bayar¹ apabila pelan matang.

Anda boleh memantapkan pelan anda dengan *Waiver of Premium Rider* kami yang membolehkan polisi anda terus berkuat kuasa apabila pembayar didiagnosis dengan penyakit kritikal, menghadapi kematian atau Hilang Upaya Menyeluruh dan Kekal (TPD). Selain itu, anda juga boleh menambah *Critical Illness Rider* kami untuk perlindungan terhadap perbelanjaan perubatan yang tidak dijangka.

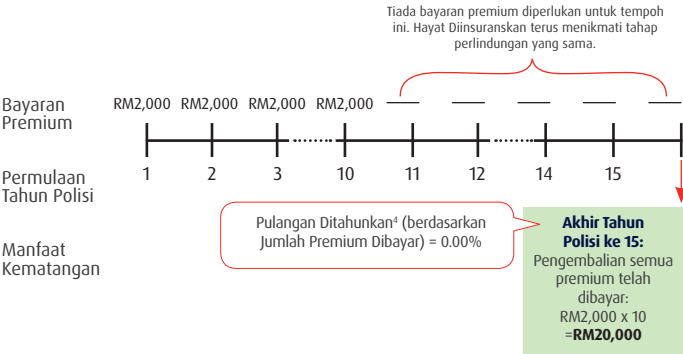
Ciri dan Manfaat Utama

Manfaat kematian, TPD dan Kematangan

Manfaat	Amaun Dibayar
Kematangan	100% daripada Jumlah Premium Dibayar ¹
Kematian atau TPD ²	100% daripada Jumlah Diinsuranskan
Kematian akibat kemalangan atau TPD ²	Tambahan 100% daripada Jumlah Diinsuranskan
Manfaat Perkabungan	10% ³ daripada Jumlah Diinsuranskan

Bayaran Premium Terhad

Bayaran Premium anda akan tamat 5 tahun sebelum polisi anda matang.



Apa yang Anda Perlu Tahu ...

Diskaun untuk Jumlah Diinsuranskan yang Besar:

Anda berhak mendapat diskaun untuk Jumlah Diinsuranskan yang besar sekiranya Jumlah Diinsuranskan anda ialah RM250,000 dan ke atas.

¹ Apabila polisi matang, pengembalian penuh (100%) daripada jumlah premium yang telah dibayar termasuk sebarang caj tambahan kesihatan dibayar atas pelan asas tetapi tidak termasuk premium yang telah dibayar untuk rider, akan dipulangkan kepada pemilik polisi.
² Manfaat TPD akan dibayar jika ia berlaku sebelum berumur 65 tahun.
³ Tertakluk kepada maksimum RM10,000.
⁴ Pulangan ditahunkan (untung/rugi bersih) adalah anggaran pulangan pelaburan purata atas manfaat kemandirian / simpanan yang akan anda terima sepanjang tempoh polisi sehingga kematangan yang berkaitan dengan premium yang anda bayar. Premium di sini merujuk kepada amaun yang perlu dibayar berdasarkan kaedah bayaran secara tahunan dan ia tidak termasuk cukai perkhidmatan, jika ada.

Komisen Ditanggung oleh Anda dan Dibayar Daripada Premium Anda:

Di bawah adalah contoh ilustrasi komisen yang perlu dibayar jika Hayat Diinsuranskan berusia 30 tahun memilih Jumlah Diinsuranskan sebanyak RM100,000 bagi tempoh polisi 25 tahun dengan premium tahunan sebanyak RM1,935.

Tahun Polisi	Kadar Potongan Premium Untuk Komisen	Amaun Sebenar (RM)
1	30.00%	580.50
2	20.00%	387.00
3	15.00%	290.25
4	5.00%	96.75
5	5.00%	96.75
6	5.00%	96.75
7	5.00%	96.75
8	5.00%	96.75
9	5.00%	96.75
10	5.00%	96.75

Apa yang Terjadi jika Anda Menamatkan Polisi Anda Lebih Awal?

Polisi anda akan mendapat nilai tunai minimum terjamin selepas anda membayar premium selama 3 tahun penuh. Nilai tunai minimum terjamin ini adalah amaun minimum yang akan kami bayar kepada anda apabila anda menamatkan polisi anda sebelum matang.

Sekiranya anda menamatkan polisi anda sebelum tarikh matang, ia mungkin menyebabkan anda menerima amaun yang kurang daripada jumlah amaun premium yang telah anda bayar untuk polisi ini. Sila ambil perhatian bahawa ia mungkin merugikan anda sekiranya anda memilih untuk menyerahkan polisi untuk tunai.

Bagaimana Memaklumkan Tuntutan?

Sekiranya terdapat tuntutan, anda hanya perlu mengemukakan satu notis bertulis apabila berlaku kejadian tuntutan.

Kepuasan Anda Dijamin

Selepas penghantaran polisi, anda diberi masa 15 hari untuk menyemak polisi anda. Sekiranya anda mengambil keputusan untuk tidak mengambil polisi tersebut atas apa-apa sebab sekalipun, anda boleh membatalkan dan memulangkan polisi tersebut dan anda akan menerima pengembalian penuh premium yang telah anda bayar ditolak sebarang perbelanjaan perubatan yang mungkin telah dikenakan.

Nota Penting

1. Ini adalah pelan endowmen tanpa-penyertaan dengan tempoh pembayaran premium terhad.
2. Umur kemasukan minimum untuk pelan ini ialah 30 hari. Umur kemasukan maksimum ialah 65 tahun. Tempoh polisi ialah di antara 10 hingga 80 tahun, tertakluk kepada umur kematangan maksimum 80 tahun. Hayat Diinsuranskan akan dilindungi untuk manfaat Kematian dan Perkabungan tetapi tidak untuk manfaat TPD selepas mencapai umur 65 tahun.
3. Jumlah Diinsuranskan minimum untuk pelan ini ialah RM30,000 manakala jumlah maksimum adalah tertakluk kepada pengunderaitan.
4. Sebelum anda mengambil polisi ini, anda harus memastikan bahawa polisi ini dapat memenuhi keperluan anda dan anda mampu membayar premium bagi polisi ini.
5. Anda adalah dinasihatkan agar meneliti Ilustrasi Jualan dan Helaian Pendedahan Produk.
6. Premium adalah dijamin dan perlu dibayar sehingga akhir tempoh pembayaran premium untuk pelan ini. Jika bayaran premium tidak dibuat sebelum akhir tempoh pembayaran premium, ia boleh menyebabkan perlindungan ditamatkan lebih awal.
7. Pelepasan cukai peribadi dan pelepasan cukai pendidikan adalah tertakluk kepada kelayakan dan kelulusan Lembaga Hasil Dalam Negeri.
8. Premium yang anda bayar menyumbang kepada kedua-dua elemen simpanan dan pelaburan produk, contohnya manfaat kematian. Jika anda mencari produk kewangan dengan elemen simpanan, anda mungkin mahu membandingkan pulangan ditahunkan polisi ini dengan pulangan efektif alternatif pelaburan lain.

PENTING:

Risalah ini sekadar memberi maklumat ringkas dan tidak bermaksud untuk digunakan sebagai asas polisi insurans atau kontrak insurans. Sila minta satu salinan polisi Hong Leong Assurance Berhad supaya anda dapat meneliti terma, syarat dan pengecualian perlindungan tertentu. Maklumat yang terkandung dalam risalah ini mungkin dipinda tanpa sebarang notis.

Hong Leong Assurance Berhad adalah sebuah syarikat insurans dilesenkan di bawah Akta Perkhidmatan Kewangan 2013 dan dikawal selia oleh Bank Negara Malaysia.

Ditanggung jamin oleh:

Hong Leong Assurance Berhad 198201014849 (94613-X)
Head Office
Level 3, Tower B, PJ City Development,
No. 15A, Jalan 219, Seksyen 51A,
46100 Petaling Jaya,
Selangor, Malaysia.

Tel: 03-7650 1288 Fax: 03-7650 1299

Untuk maklumat lanjut, hubungi perantara kami, Hong Leong Bank Berhad 193401000023 (97141-X) dengan mengunjungi mana-mana cawangan Hong Leong Bank, hubungi **1-800-38-8888** atau layari **www.hlb.com.my**.

保險 INSURANS

HONG LEONG SMART BIZ TERM INSURANCE

Regular Premium Term Life with
with Refund of Premium

以期满时获全额退款，
获得最大保障¹

Perlindungan Maksimum dengan
Pengembalian Penuh Apabila Matang¹



豐隆保險是PIDM的成员

PIDM保障合格保險保單/產品下應支付的保險利益至保障限額為止。請參閱PIDM的保險及伊斯蘭保險利益保障制度的小冊子,聯絡豐隆保險或PIDM (請瀏覽www.pidm.gov.my)。

Hong Leong Assurance Berhad adalah ahli PIDM

Manfaat-manfaat yang dibayar di bawah polisi/produk yang layak adalah dilindungi oleh PIDM sehingga had perlindungan. Sila rujuk kepada Brosur Sistem Perlindungan Manfaat Takaful dan Insurans PIDM, hubungi Hong Leong Assurance Berhad atau PIDM (layari www.pidm.gov.my).

¹ 保單期滿時, 已支付保費將全數 (100%) 退還給保單持有人, 包括基本保單所征收的所有健康附加費, 惟不包括已支付的附加保單保費。

¹ Apabila polisi matang, pengembalian penuh (100%) daripada jumlah premium yang telah dibayar termasuk sebarang caj tambahan kesihatan dibayar atas pelan asas tetapi tidak termasuk premium yang telah dibayar untuk rider, akan dipulangkan kepada pemilik polisi.